Languages module

Last Modified on 11/26/2024 2:02 pm IST

This article is designated for administrators.

About

The **Languages module** in Kaltura's Video Portal and KAF applications provides powerful tools for customizing and localizing text across the platform. It enables administrators to adapt the user interface for regional specificity, support multi-language events, and make modifications to preconfigured text as needed.

Using the Languages module, KMS and KAF admins can:

- Replace text anywhere in the environment to reflect local preferences or meet client requirements.
- Configure localization for multi-language events, ensuring a seamless user experience for diverse audiences.
- Modify system-generated text to align with specific branding or terminology.

The module is case-sensitive.

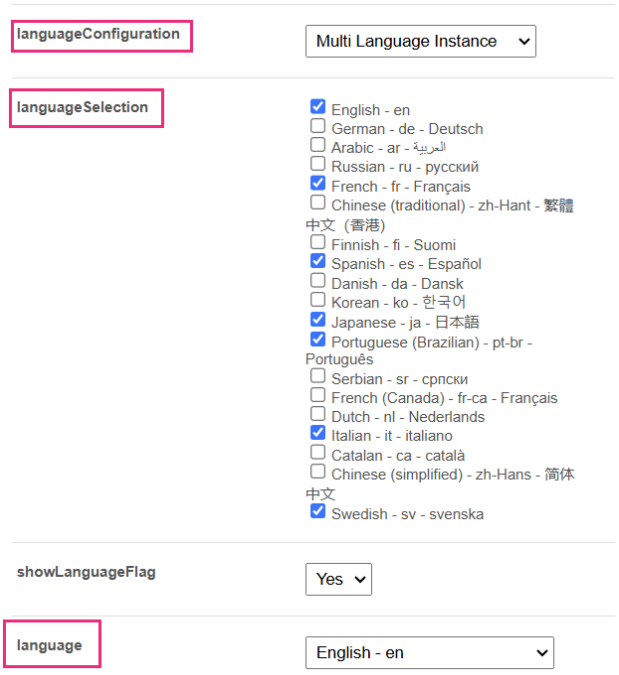
Watch the video tutorial for information on customizing languages and text in the video portal.

Prerequisite

In the Application module, set the following:

- languageConfiguration – Set the instance configuration: multi-language instance or single language instance.
- languageSelection - When the instance is configured to **multi-language**, select the languages available.
- language - Choose the default language for a new user in this specific instance.

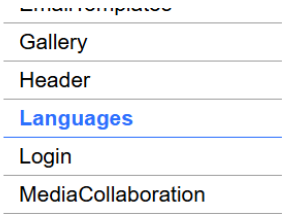
Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



The available languages in the **languageSelection** field are built from the out-of-the-box Kaltura languages in addition to custom languages that were created by the admin previously.

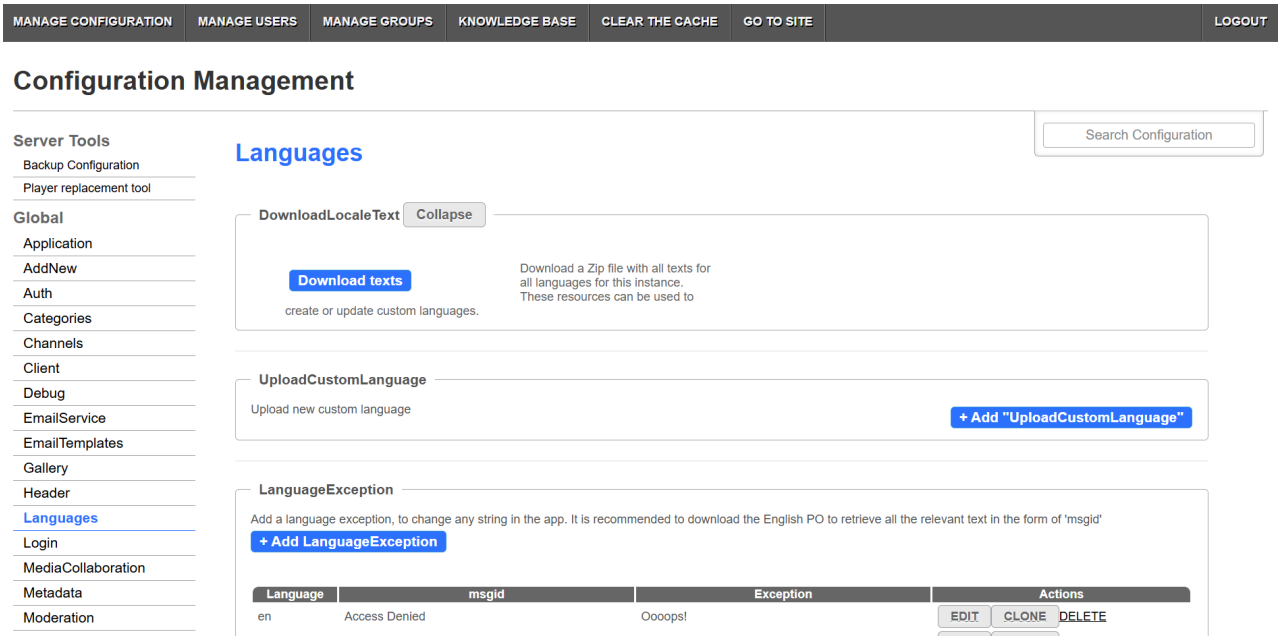
Configure

1. Go to your Configuration Management console and click on the **Languages** module. You can also navigate to it directly using a link: *https://{your_KMS_URL}/admin/config/tab/languages*.



The Languages page displays.

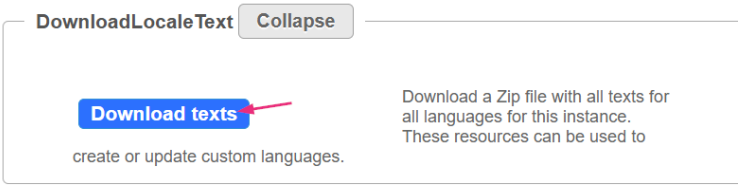
Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



2. Configure the following:

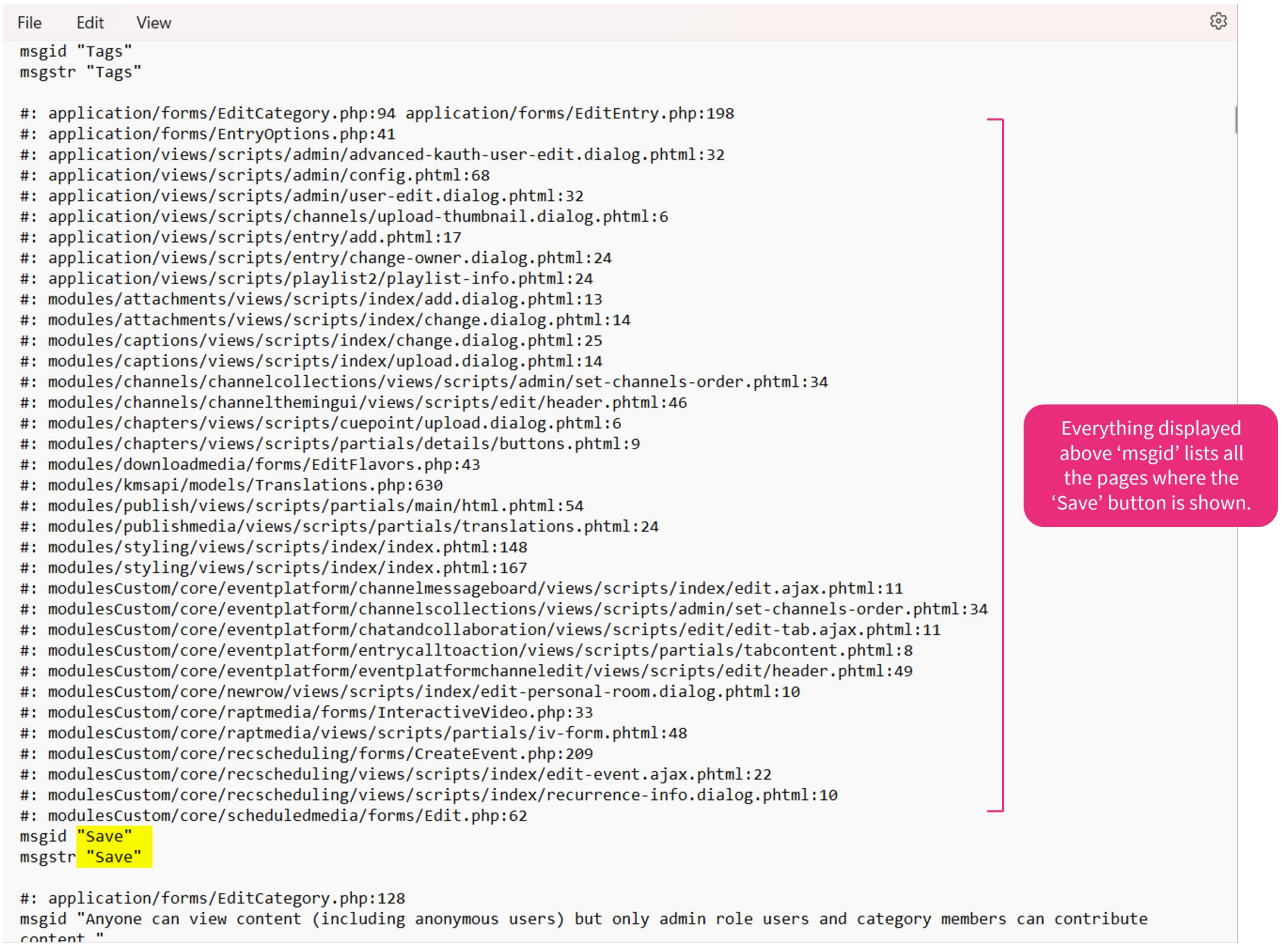
DownloadLocaleText

Click **Download Texts** to download a zip file containing all the latest UI text strings for all languages used in this instance. These text resources represent the words and phrases displayed on the site's user interface (UI) and can be used to create or update custom languages.



Example of PO file in English

Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

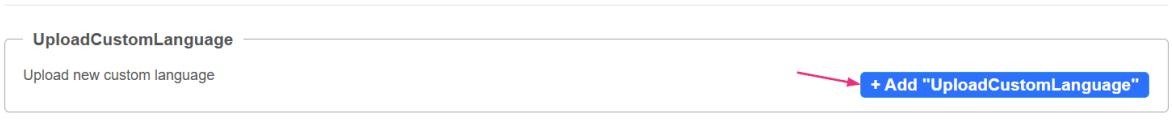


Select the desired language and modify the text as necessary. You can use translation editors available on the web, for example, poedit, to modify text. The final result should be a binary .mo file.

UploadCustomLanguage

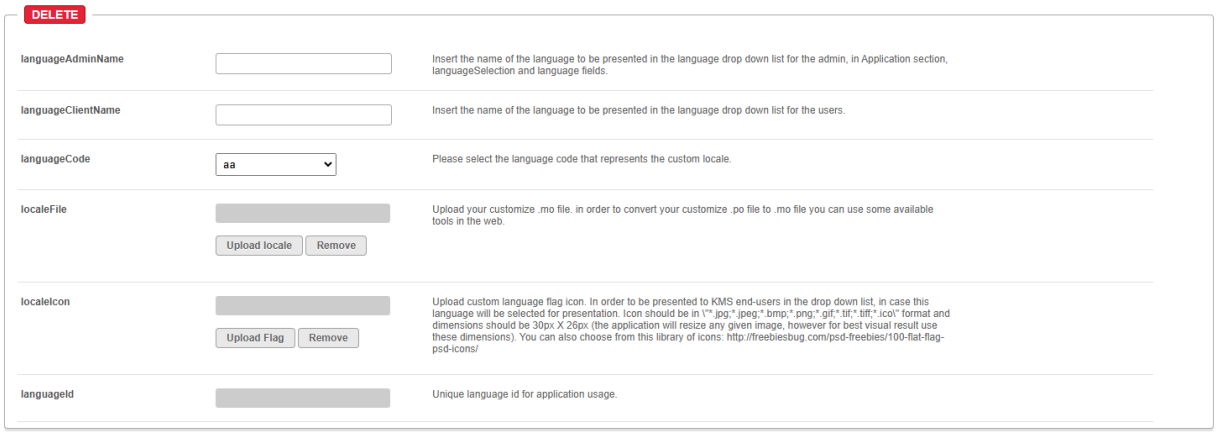
If a required language is not available, you can add it here.

Click **+Add "UploadCustomLanguage"**.



Additional fields display.

Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



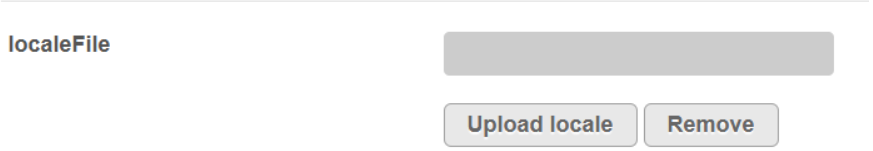
languageAdminName - Insert the name of the language to be presented in the language drop-down list for admin, in the Application module's 'languageSelection' and 'language' fields.

languageClientName - Insert the name of the language to be presented in the language drop-down list for the users.

languageCode - for KAF only - Select the formal language code for syncing the instance language with the hosting application (LMS, CMS, SBS).

localeFile - Upload your customize .MO file.

You can use online tools to convert .PO files to .MO.



localeIcon - Click **Upload Flag** to upload a custom language flag icon to display in the KMS drop-down list when the language is selected. The icon should be in one of the following formats: *.jpg, *.jpeg, *.bmp, *.png, *.gif, *.tif, *.tiff, *.ico, and sized to 30px x 26px for best visual results (images will be resized automatically if needed).

You can also select icons from this icon library.

languageId - Unique language id for application usage (not for KMS/KAF admin usage).

Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

KAF-specific information

When the instance is from a KAF-based LMS Extension (specifically, Sakai, Blackboard, Canvas, Brightspace, Moodle to follow in the future) the following is relevant:

The Kaltura instance (the Kaltura screens) receives the language settings from the hosting application (Sakai, Blackboard, Canvas, Brightspace) – whether created or added by the application admin or the user.

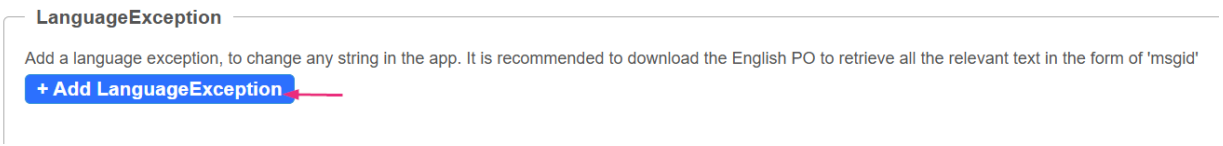
Custom languages may be added as described in UploadCustomLanguage above.

The **languageCode** field is for KAF use only. The KAF admin should set it for a custom language. This field is used to sync the instance language to the hosting application chosen language. The languageCode of a custom language takes precedence over the Kaltura default language with the same code.

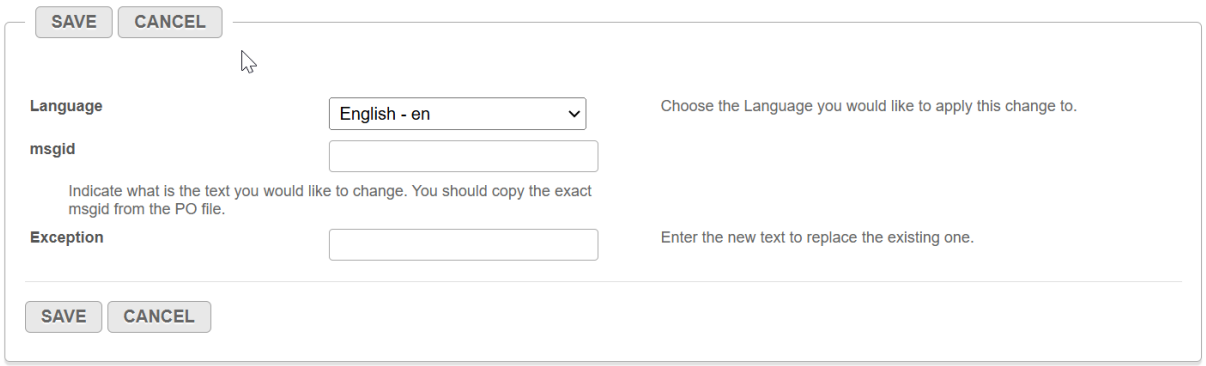
LanguageException

Use this section to customize site text for translations in multi-language events or to modify existing terminology. Download the English PO file to retrieve all relevant text in the form of msgid.

Click **+Add LanguageException**.



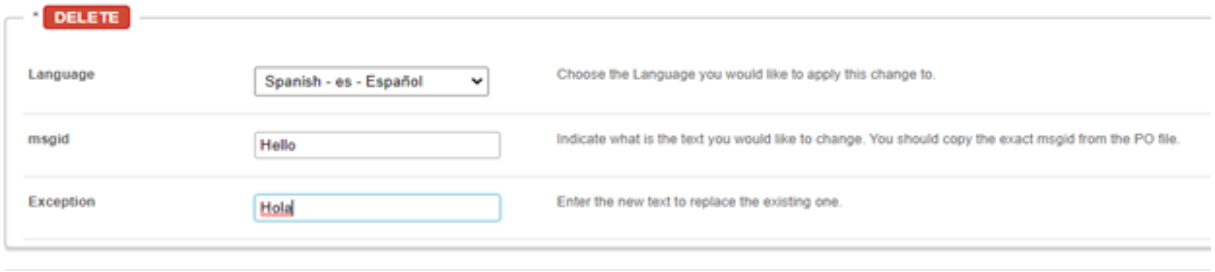
Additional fields display.



Language - Select the language you want to apply the exception to.

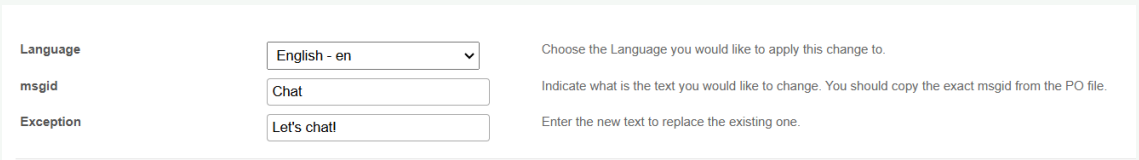
msgid - This is the text you would like to change. You should copy the EXACT msgid text from the PO file.

Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.



Exception - Enter the new text (the translation) to replace the existing one.

You can change words and expressions from the same language according to clients request, for example:

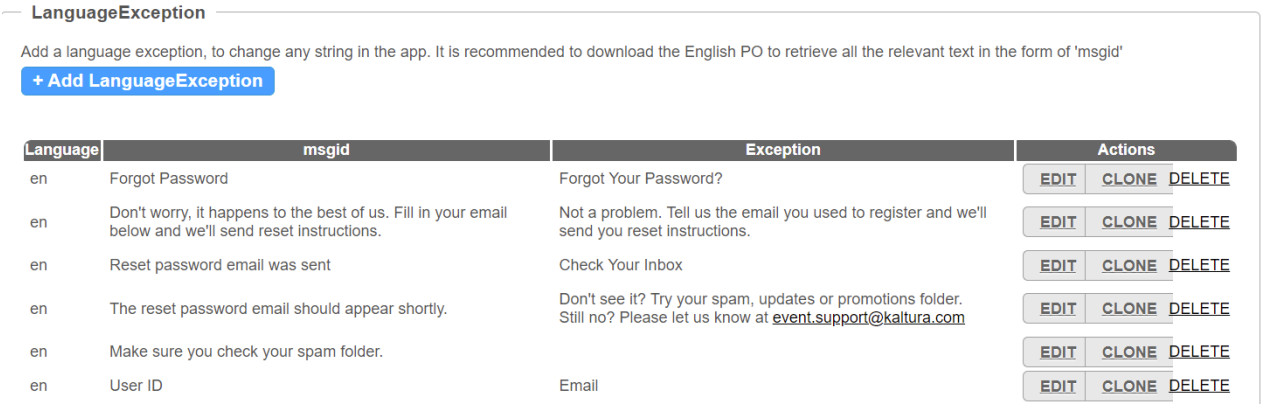


Click **Save**.

The list of languages displayed is from the available POs.

Note if a PO is removed, the exception may remain however the application will not render the changed text string.

Below is an example:



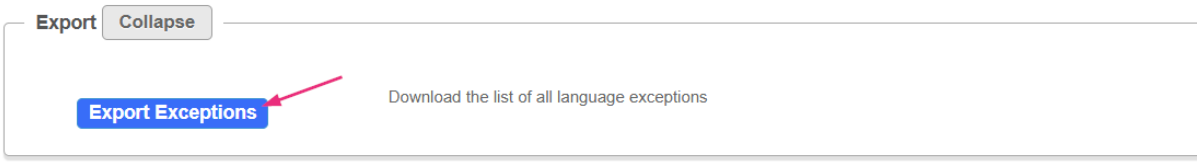
importAndExportExceptions

Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

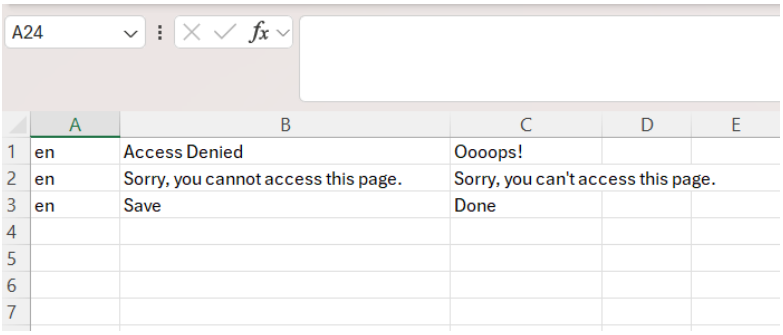
You can manage language exceptions for your site.

Click **Expand**.

Click **Export Exceptions** to download a file of all exceptions you have configured.



The file format is CSV, without a header line, and contains three columns: the selected language, the msgid, and the Exception. An example is shown below:



Import - You can upload a list of all language exceptions. Click **Choose file** and upload the CSV document from your computer.

⚠ If you choose to upload your own list of language exceptions, it will override all the existing exceptions in the LanguageException section above.

CustomToken

Custom tokens provide a simple way to replace variables in KMS text. They are especially useful for creating and personalizing email templates or other text sent to users, such as disclaimers.

You can insert custom tokens into the body of an email template or other text fields,

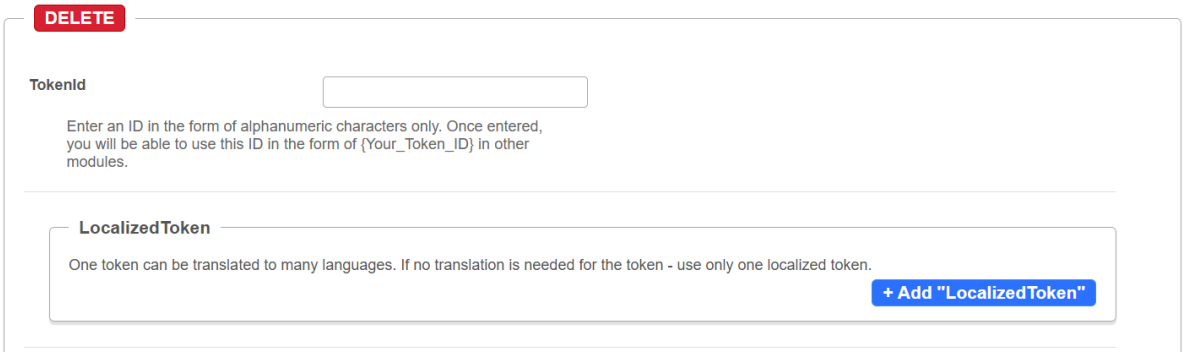
Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

and the system will automatically populate their values. Additionally, you can set a language for each custom token, ensuring that when the KMS instance language is changed, the token value updates automatically to match the selected language.

⚠ The following System Tokens are saved and cannot be used as custom token IDs: {FIRSTNAME} {LASTNAME} {TITLE} {COMPANY} {COUNTRY} {EMAIL} {URL}

Click **+Add "CustomToken"**.

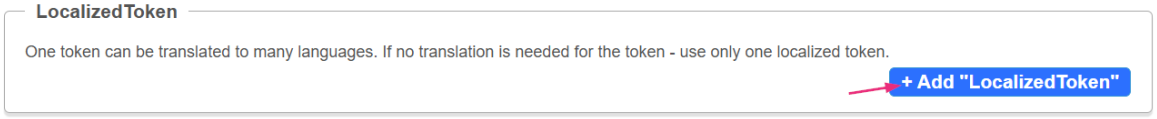
An additional field displays.



TokenID - Enter an alphanumeric ID. This will be used as {Your_Token_ID} in other modules.

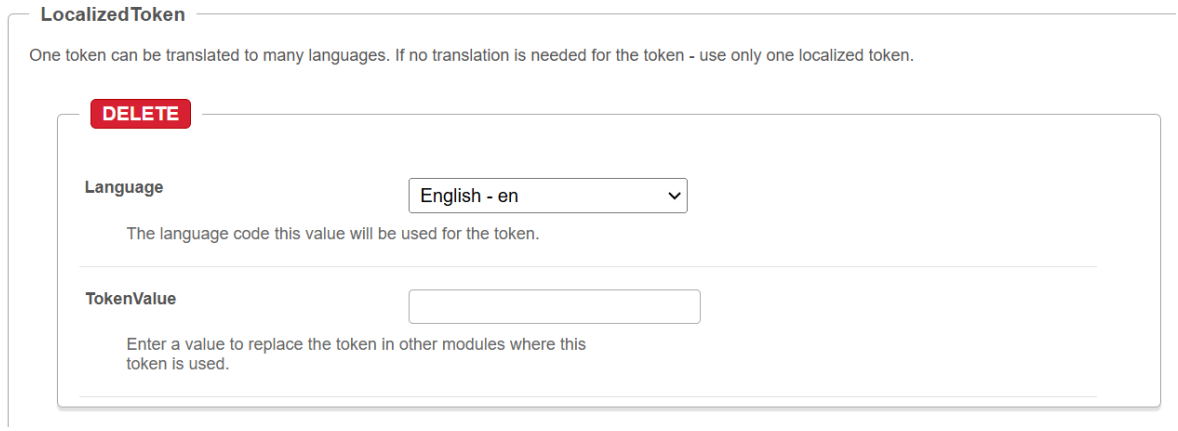
LocalizedToken - Use this to translate the token into multiple languages, if needed. If no translation is needed for the token - use only one localized token.

Click **+ Add "LocalizedToken"**.



Additional fields display.

Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

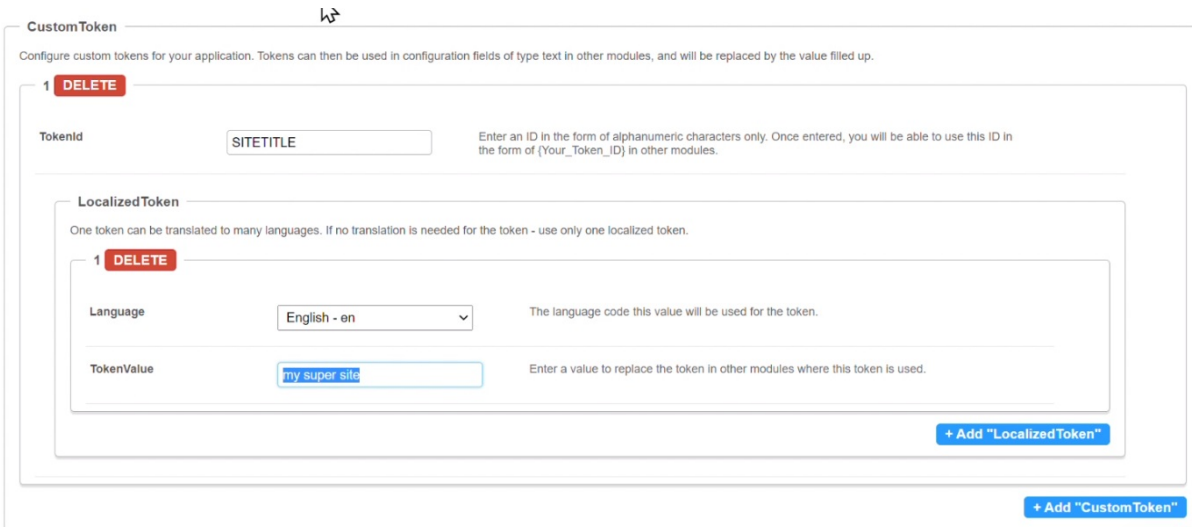


Language - Specify the language code for the token.

TokenValue - Enter the replacement text for the token. This is the value that is displayed wherever the custom token is used.

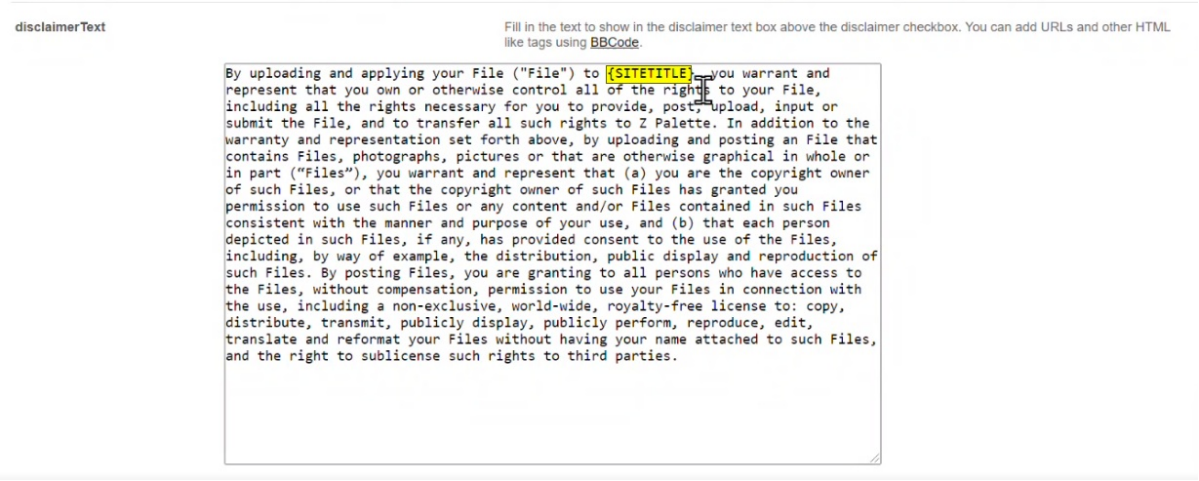
Example

In the following screen, **SITETITLE** is used as the **TokenID**.



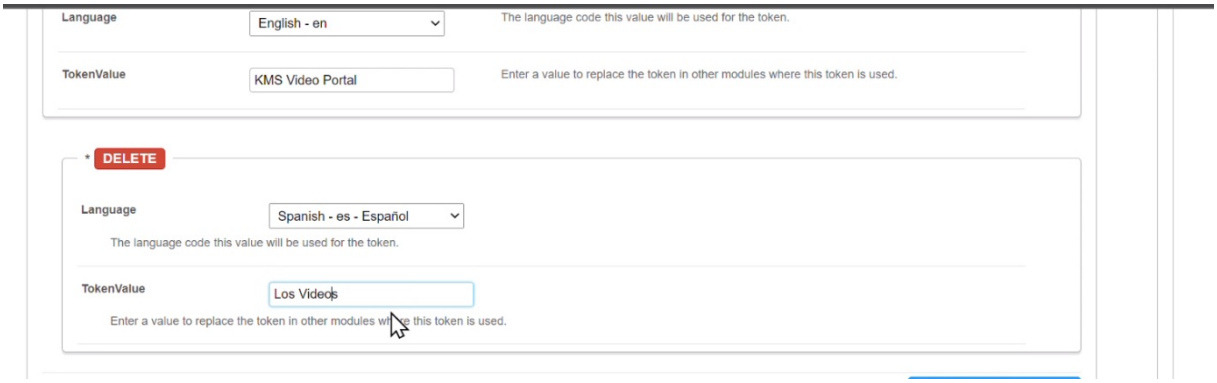
The custom token (enclosed in curly brackets) is applied in the Disclaimer text.

Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.

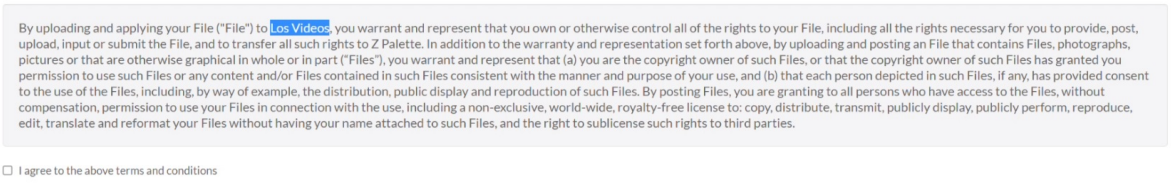


The **TokenValue**, in this case, "my super site," replaces every instance of the TokenID. You can substitute different TokenValues as needed without modifying the Disclaimer text or Email Templates directly.

Custom tokens can be configured for all available languages. For example, you can select a language and input a **TokenValue** (for example, "Los Videos").



When you change the language of your instance, the custom token automatically updates with the corresponding TokenValue, eliminating the need to manually adjust the Disclaimer or Email Template text.



3. When you have finished configuring the module, click **Done**.

Copyright © 2024 Kaltura Inc. All Rights Reserved. Designated trademarks and brands are the property of their respective owners. Use of this document constitutes acceptance of the Kaltura Terms of Use and Privacy Policy.